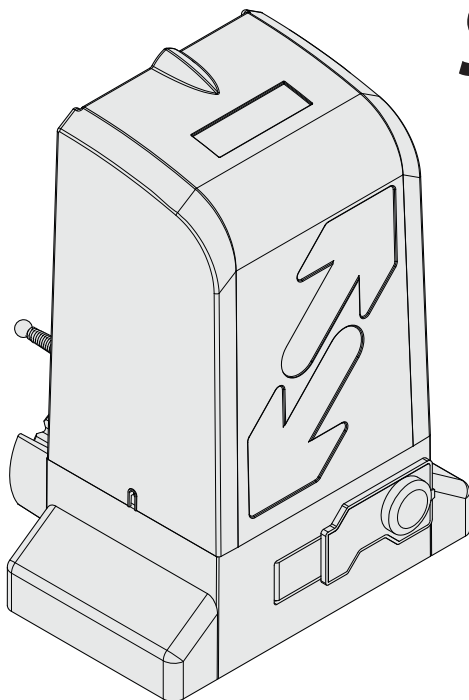


SLIDING GATE OPERATOR
USER'S AND INSTALLER'S MANUAL

v20230619

Slider⁺



Slider⁺500

Slider⁺800

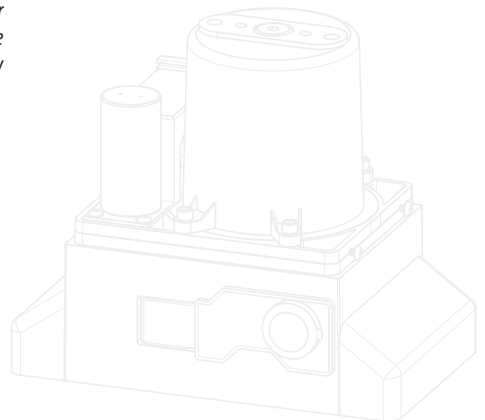
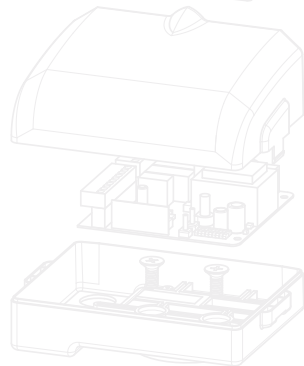
EN

S/N

WARNING

CE

Please read the manual carefully before installation and use. The installation of your new door opener must be carried out by a technically qualified or licensed person. Attempting to install or repair the door opener without suitable technical qualification may result in severe personal injury, death and / or property damage.



The data described in this handbook are purely a guide. Move Automation reserves the right to change them in any moment.

The manufacturer reserves the right to modify or improve products without prior notice. Any inaccuracies or errors found in this handbook will be corrected in the next edition.

When opening the packing please check that the product is intact. Please recycle materials in compliance with current regulations.

This product may only be installed by a qualified fitter. Move Automation declines all liability for damage to property and/or personal injury deriving from the incorrect installation of the system or its non-compliance with current law (see Machinery Directive).

CONTENTS

01) SAFETY WARNINGS	01
02) PACKAGE	03
03) AUTOMATION	03
04) INSTALLATION	04
05) MAINTENANCE	11
06) SCRAPPING	11
07) FAULTS: TROUBLESHOOTING	11
08) GUARANTEE: GENERAL CONDITIONS	12
WARRANTY CERTIFICATE	
MAINTENANCE LOG	

01) SAFETY WARNINGS

GENERAL WARNINGS

- This manual contains very important safety and usage information. Carefully read all the instructions in the manual before starting the installation/use procedures and keep this manual in a safe place so that it can be consulted whenever necessary.
- This product is exclusively intended for the use mentioned in this manual. Any other application or operation that is not considered is expressly prohibited, as it could damage the product and/or put people at risk, causing serious injuries.
- This manual is mainly intended for professional installers, not invalidating the fact that the user also has the responsibility to carefully read the "User Rules" section, in order to guarantee the correct functioning of the product.
- The installation and repair of this equipment must only be carried out by qualified and experienced technicians, ensuring that all these procedures are carried out in accordance with applicable laws and regulations. Non-professional and inexperienced users are expressly prohibited from carrying out any action, unless explicitly requested by specialized technicians to do so.
- Installations must be frequently examined in order to check for imbalance and signs of wear or damage to cables, springs, hinges, wheels, supports or other mechanical assembly elements.
- Do not use the equipment if repair or adjustment is necessary.
- When carrying out maintenance, cleaning and replacement of parts, the product must be disconnected from the power supply. Also including any operation that requires opening the lid of the product.
- The use, cleaning and maintenance of this product can be carried out by people aged eight or more and people with reduced physical, sensory or mental capabilities, or by people without any knowledge of the product's operation, provided that, to them, it is given supervision or instruction by persons with experience regarding the use of the product in a safe manner and who understand the risks and hazards involved.
- Children must not play with the product or opening devices, to prevent the motorized door or gate from being activated involuntarily.

WARNINGS FOR TECHNICIANS - GENERAL SAFETY RULES

Leia atentamente as instruções antes de proceder à instalação, na medida em que estas fornecem indicações importantes relativas à segurança, à instalação, à utilização e à manutenção. Uma instalação ou utilização incorrectas podem traduzir-se em sérios riscos para as pessoas.

- Do not leave packing materials (plastic, polystyrene, etc.) within reach of children as such materials are potential sources of danger.
- Store these instructions for future reference.
- This product was designed and built strictly for the use indicated in this documentation. Any other use, not expressly indicated here, could compromise the good condition/operation of the product and/or be a source of danger.
- Move Automation declines all liability caused by improper use or use other than that for which the automated system was intended.
- Do not install the product in explosive environments.
- The mechanical parts must conform to the provisions of Standards EN 12604 and EN 12605. For non-EU countries, to obtain an adequate level of safety, the Standards mentioned above must be observed, in addition to national legal regulations.
- Move Automation is not responsible for failure to observe Good Technique in the construction of the closing elements to be motorised, or for any deformation that may occur during use.
- The installation must conform to Standards EN 12453 and EN 12445. The safety level of the automated system must be C+D.
- Before attempting any job on the system, cut off electrical power.
- The safety devices (EN 12978 standard) protect any danger areas against mechanical movement Risks, such as crushing, dragging, and shearing.
- Use of at least one indicator-light is recommended for every system, as well as a warning sign adequately secured to the frame structure, in addition to the devices mentioned at previous point.
- The manufacturer declines all liability if incompatible safety and components are installed. Only use original spare parts to repair or replace the product.
- For maintenance, strictly use original parts by Move Automation.
- Do not in any way modify the components of the automated system.
- The installer shall supply all information concerning manual operation of the system in case of an emergency, and shall hand over to the user the "User Guide" supplied with the product.
- Do not allow children or adults to stay near the product while it is operating.
- Keep remote controls or other pulse generators away from children, to prevent the automated system from being activated involuntarily.
- Transit through the leaves is allowed only when the gate is fully open.
- The user must not attempt any kind of repair or direct action whatever and contact qualified personnel only.
- Anything not expressly specified in these instructions is not permitted.

Keep all the documents concerning the system inside or near the central control unit.

NOTICES FOR USERS

- Keep this manual in a safe place to be consulted whenever necessary.
- If the product has contact with fluids without being prepared, it must immediately disconnect from the power supply to avoid short circuits, and consult a specialized technician.
- Ensure that technician has provided you the product manual and informed you how to handle the product in an emergency.
- If the system requires any repair or modification, unlock the automatism, turn off the power and do not use it until all safety conditions have been met.
- In the event of tripping of circuits breakers of fuse failure, locate the malfunction and solve it before resetting the circuit breaker or replacing the fuse. If the malfunction is not repairable by consult this manual, contact a technician.
- Keep the operation area of the motorized gate free while the gate in in motion, and do not create strength to the gate movement.
- Do not perform any operation on mechanical elements or hinges if the product is in motion.

RESPONSABILITY

Supplier disclaims any liability if:

- Product failure or deformation result from improper installation use or maintenance!
- Safety norms are not followed in the installation, use and maintenance of the product.
- Instructions in this manual are not followed.
- Damaged is caused by unauthorized modifications.
- In these cases, the warranty is voided

MOVE AUTOMATION

Parque Empresarial de Padreiro, Rua de Paul, n411
4970-500 Arcos de Valdevez - PORTUGAL

STANDARDS TO FOLLOW

ATTENTION:



This product is certified in accordance with European Community (EC) safety standards.



This product complies with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council, of 8 June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and with Delegated Directive (EU) 2015/863 from Commission.



(Applicable in countries with recycling systems).

This marking on the product or literature indicates that the product and electronic accessories (eg. Charger, USB cable, electronic material, controls, etc.) should not be disposed of as other household waste at the end of its useful life. To avoid possible harm to the environment or human health resulting from the uncontrolled disposal of waste, separate these items from other types of waste and recycle them responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Home users should contact the dealer where they purchased this product or the National Environment Agency for details on where and how they can take these items for environmentally safe recycling. Business users should contact their vendor and check the terms and conditions of the purchase agreement.



This product and its electronic accessories should not be mixed with other commercial waste.



This marking indicates that the product and electronic accessories (eg. charger, USB cable, electronic material, controls, etc.) are susceptible to electric shock by direct or indirect contact with electricity. Be cautious when handling the product and observe all safety procedures in this manual.

02) PACKAGE

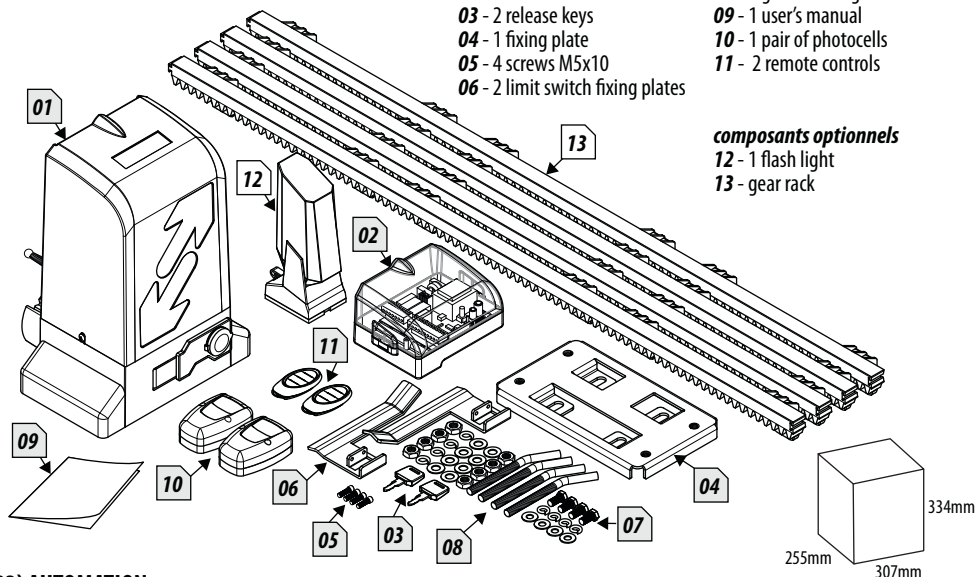
In the package you will find the following components:

- 01 - 1 motor *Slider⁺*
- 02 - 1 control board
- 03 - 2 release keys
- 04 - 1 fixing plate
- 05 - 4 screws M5x10
- 06 - 2 limit switch fixing plates

- 07 - 4 fixing screws to the plate
- 08 - 4 ground fixing screws
- 09 - 1 user's manual
- 10 - 1 pair of photocells
- 11 - 2 remote controls

composants optionnels

- 12 - 1 flash light
- 13 - gear rack



03) AUTOMATION

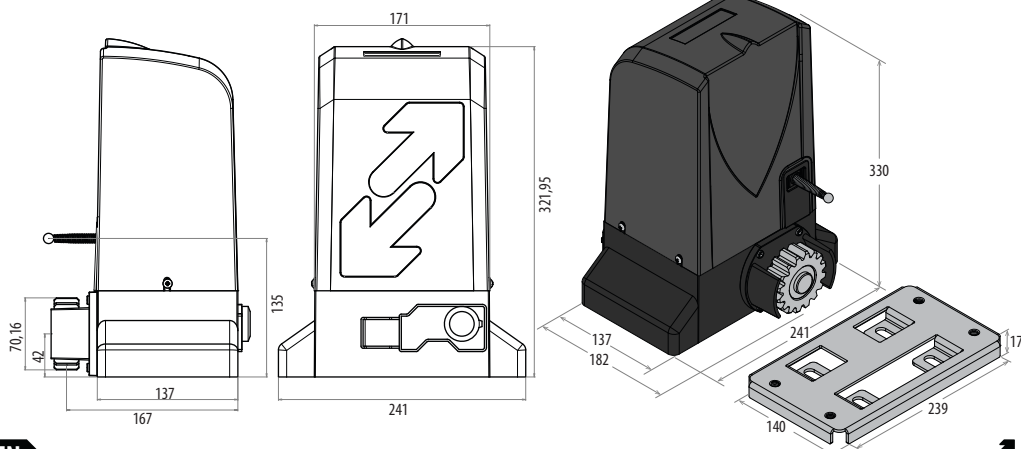
The motor *Slider⁺*, is a product developed exclusively for the automatic opening of sliding gates.

The *Slider⁺* operator is available in 230 V AC and 110 V AC versions. The engine is equipped with an electronic control unit that manages the operation of all the automation. A comfortable and safe unlocking system with a key allows manual movement in case of breakdown or failure in the electricity supply.

ATTENTION:

- ⚠ The correct operation and the declared specifications only apply if Move Automation accessories and safety devices are used.
- ⚠ The swing gate operator has been designed and built for controlling vehicle access. It is not intended as a high degree security deterrent against intrusion attempts and/or tampering. Avoid any other use whatever.

DIMENSIONS



TECHNICAL CHARACTERISTICS

Slider*	500		800	
POWER SUPPLY	230 Vac 50Hz	110 Vac 60Hz	230 Vac 50Hz	110 Vac 60 Hz
POWER	280W		370W	
MAXIMUM SPEED	156 mm/seg		186mm/seg	
THERMAL PROTECTION	120°		120°	
WORKING TEMPERATURE	>25°C a <55°C		>25°C a <65°C	
IP PROTECTION	IP44		IP44	
NOISE LEVEL	≤ 56dB		≤ 56dB	
WORKING FREQUENCY	25%		40%	
MAXIMUM WEIGHT OF LEAF	500Kg		800Kg	
CAPACITOR	8µF	25µF	12µF	35µF
CONTROL UNIT	MV1			

04) INSTALLATION

PRELIMINARY OPERATIONS:

Before starting any type of operation, carefully read the instruction present in this manual.

Before starting installation, make sure that all parts are present, wear suitable work clothing and accessories and do not handle live electrical parts.

 **Certain devices and accessories mentioned in this manual are optional and not included in the kit.**

PRELIMINARY CONSIDERATIONS FOR INSTALLATION:

 **Use on gates with a gradient or slope is NOT allowed.**

This product CANNOT automate a gate that is no longer safe and efficient; in addition, it cannot solve defects caused by improper installation of the gate or poor maintenance of the gate.

Before installation, check that:

- the wheels of the gate have been fitted so that the gate itself is stable, and that they are in good condition and working correctly;
- the track is free, straight and clean along its entire length and has the stops at each end;
- the upper guide is inline with the track, and is greased and allows the leaf a play of approx. 1 mm;
- check that the floor stops are present;
- manually move the gate leaf in both directions (open/closed) and make sure that the movement takes place with constant friction at every point along its course (there should be no points requiring more or less effort);
- check that there is no risk of derailment or that the gates may come off their guides;
- check that there is sufficient space where the gearmotor is installed to allow for effecting a manual release manoeuvre;
- check that there is sufficient space where the gearmotor is installed to allow for effecting a manual release manoeuvre;
- check that the installation surfaces of the various devices are solid for guaranteeing a stable anchorage and that they are protected and guarded against accidental knocks. For the photocells, choose a flat surface capable of guaranteeing proper alignment of the pair (Tx and Rx).
- check that the dimensions and weight of the gate to be automated match those shown in the motor's technical data;
- make sure that all limitations, conditions and warnings contained in this manual are fully observed;
- get all the tools and equipment you need to complete the job; check that they are in good condition and comply with local safety regulations.

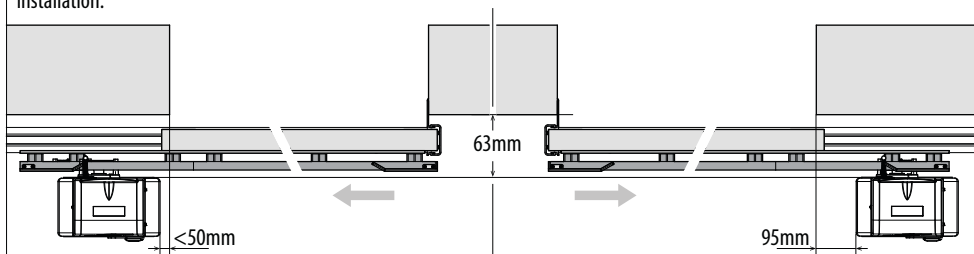
 **All installation operations must be carried out with the system disconnected from the power supply.**

Improper installation can cause serious injury to those working on or using the system.

For the correct functioning of the system, it is necessary to include mechanical stops (not supplied with the kit) on the floor or on the wall, positioned at the maximum opening and closing points of the gate leaf.

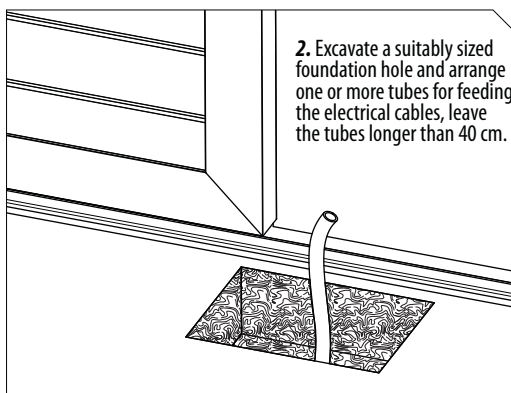
POSITIONING THE MOUNTING PLATE

1. Observe the measurements to be used for positioning the foundation plate, depending on the position chosen for the motor's installation.

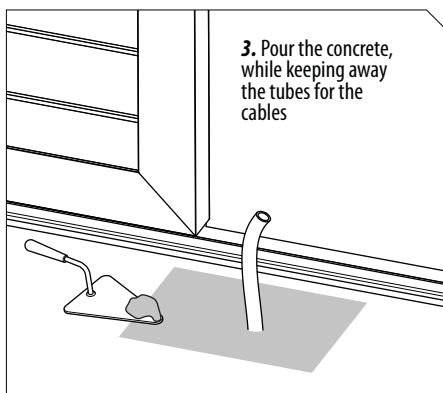


⚠ Attention, these measurements may vary depending on the location of installation and the gate.

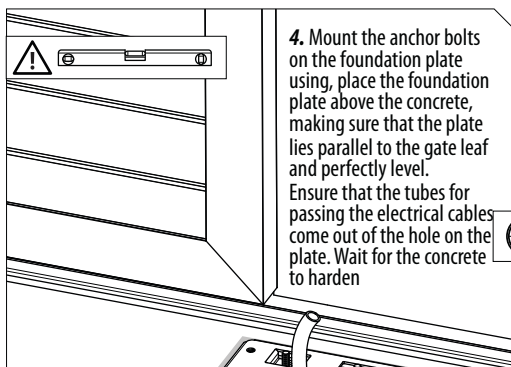
2. Excavate a suitably sized foundation hole and arrange one or more tubes for feeding the electrical cables, leave the tubes longer than 40 cm.



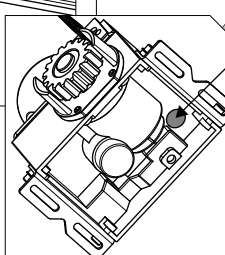
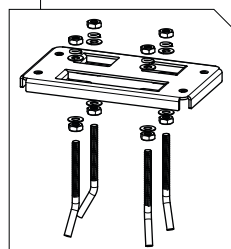
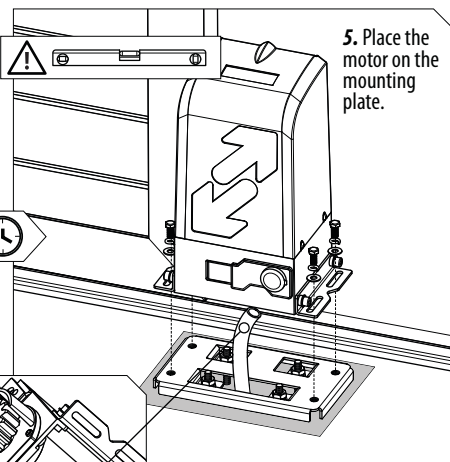
3. Pour the concrete, while keeping away the tubes for the cables

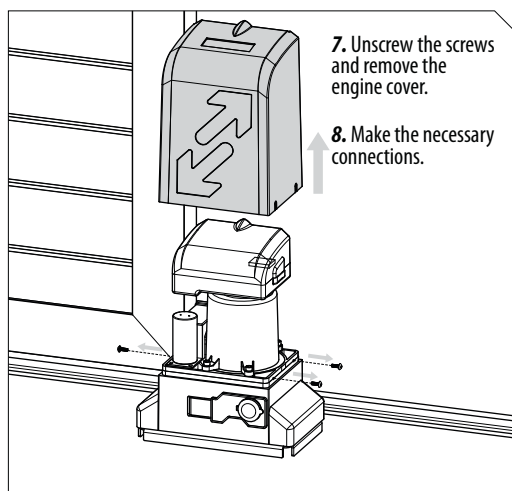
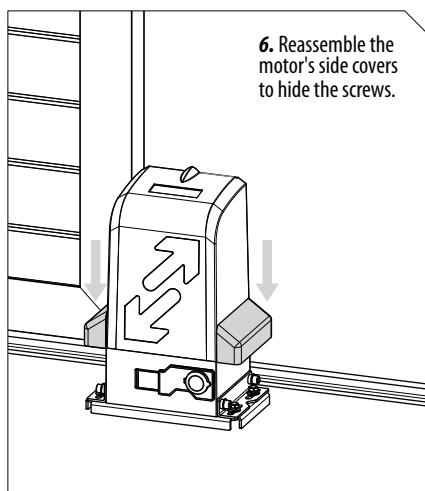


4. Mount the anchor bolts on the foundation plate using, place the foundation plate above the concrete, making sure that the plate lies parallel to the gate leaf and perfectly level. Ensure that the tubes for passing the electrical cables come out of the hole on the plate. Wait for the concrete to harden



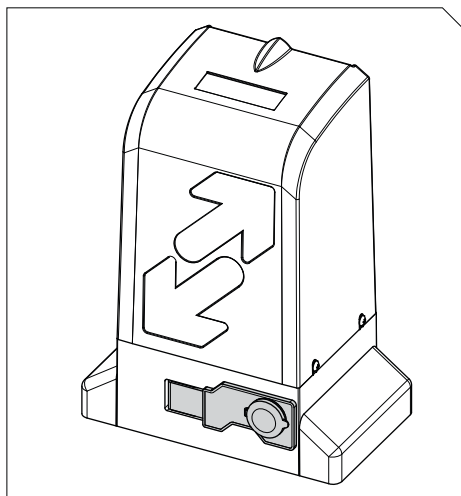
5. Place the motor on the mounting plate.





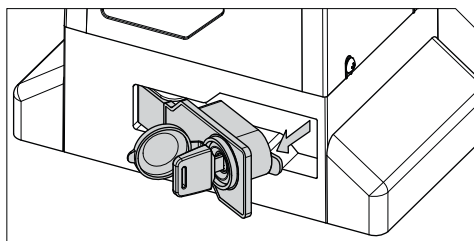
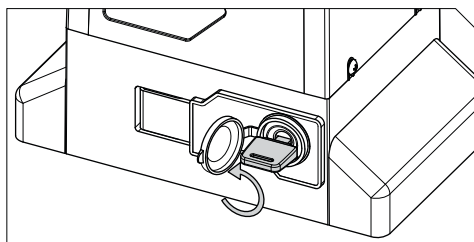
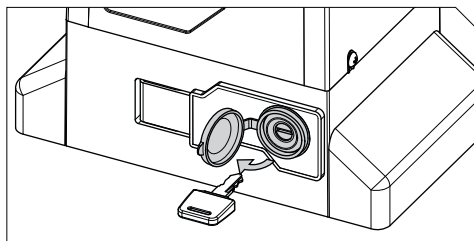
MANUAL RELEASE

To open manually the gate in case of electric power failure or in case of damage.

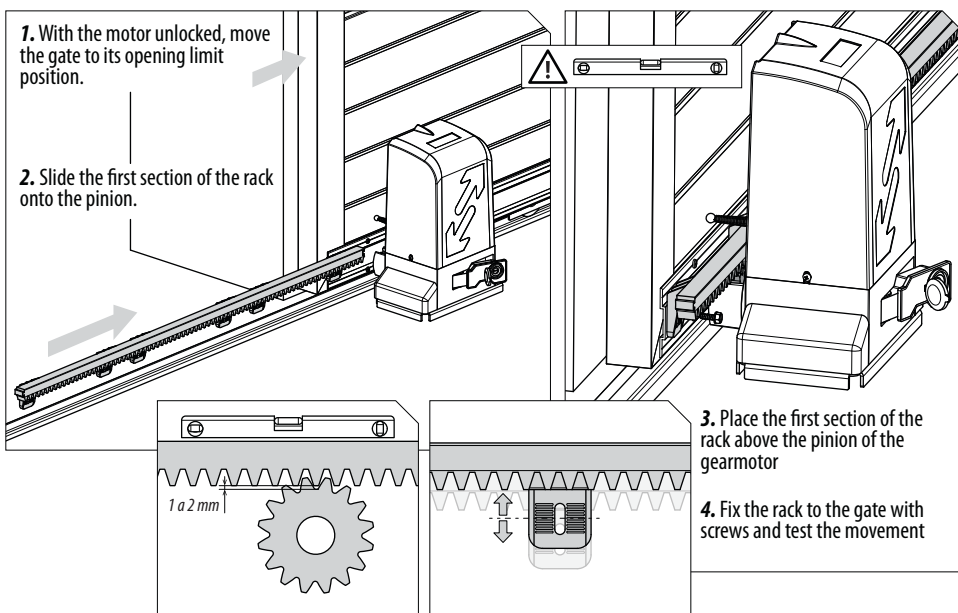


- 1.** Open the protection cover to access the key hole for the release.
- 2.** Insert the key and turn it 90°.
- 3.** Pull the lever towards the outside, and you can now open/close the gate manually.

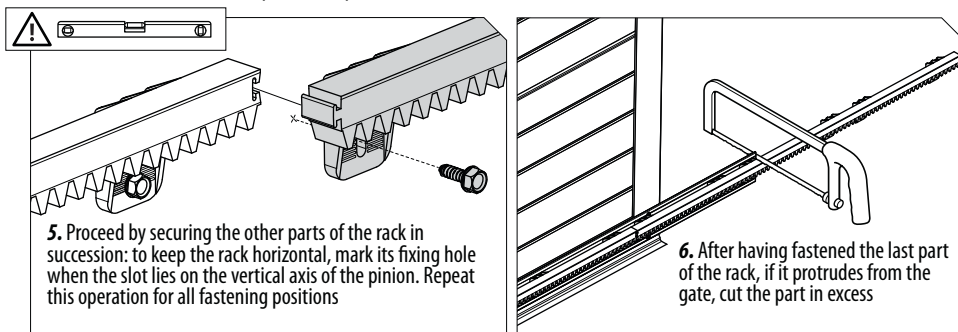
To return to automatic operation, close the release, turn the key to its original position and close the lid. Check the operation of the automation. It is now blocked again.



INSTALLATION OF GEAR RACK

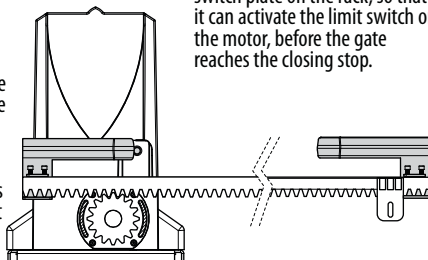


CAUTION! Leave a 1–2 mm gap between the rack and pinion (this applies to all parts!), so that the weight of the gate does not bear on the motor. The rack must protrude by a few centimetres with respect to the pinion's vertical axis.

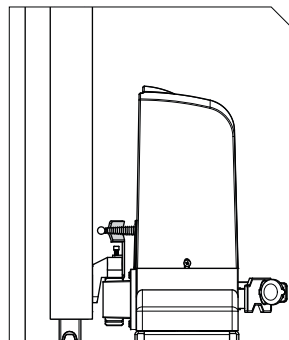


CAUTION! During the travel of the gate, all elements of the rack must mesh correctly with the pinion!
All brackets must be screwed onto the gate.
Do not use grease or any other type of lubricant between rack and pinion!

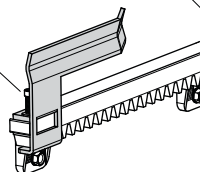
1. Place the gate in the open position and unlock the motor. Place the opening limit-switch plate in the rack so that it can trigger the limit switch of the motor before the gate gets to opening stopper. The mechanical limit switch is activated when the plate is in contact with the spring. The magnetic limit switch is aligned with the motor reader



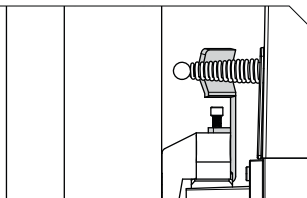
2. With the door in the closed position, place the closing limit switch plate on the rack, so that it can activate the limit switch on the motor, before the gate reaches the closing stop.



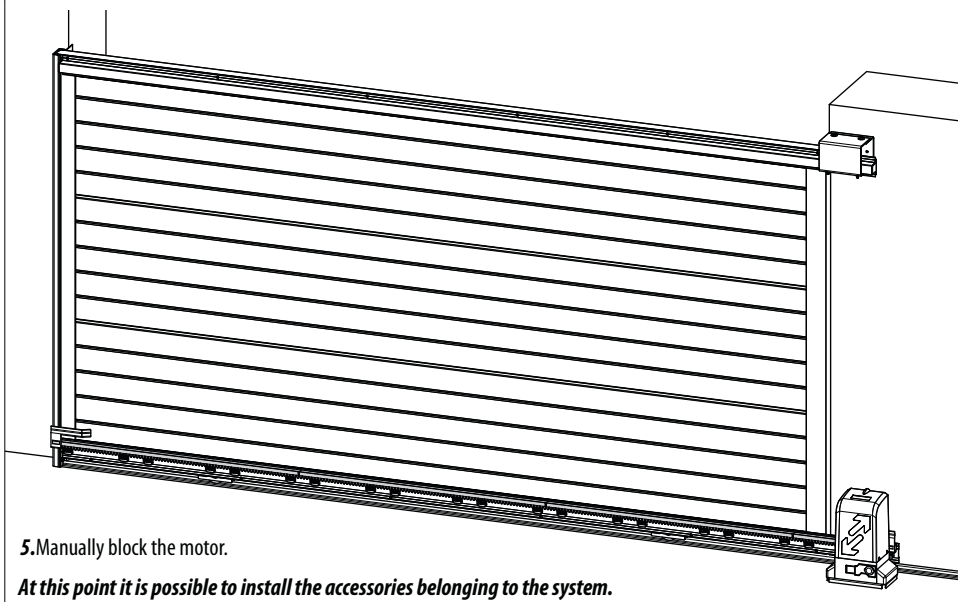
3. Place the screws provided in the accessories until the limit plates are fixed to the rack.



The mechanical limit switch is activated when the plate touches the spring.

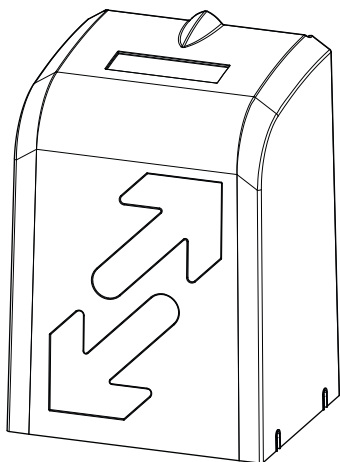


4. With the limit switches adjusted for the gate, stop before touching the closing or opening stops, manually test the activation of the limit switches with the gate unlocked, before connecting the motor to the electric current to avoid problems due to a bad configuration.



5. Manually block the motor.

At this point it is possible to install the accessories belonging to the system.

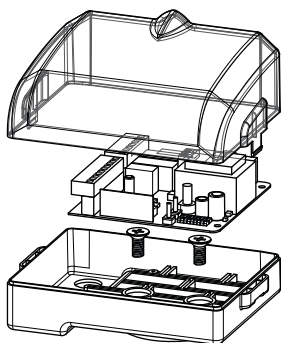


1. Unbolt the screws and remove the cover.

2. You must now access the adjusting screw of the clutch. For this remove the cover of the control board box. Loosen the 2 screws of the control board and remove it from the box. Now loosen the 2 screws that fix the box of control board to the motor and remove it as well.

3. Adjust the screw in the upper part of the motor. Use a 6mm hexagon key.

 To start the disassembly of the control board, disconnect the power and have maximum care when handling it.

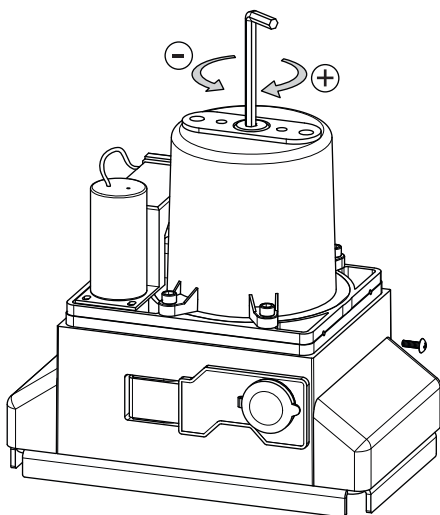


Irreversibility of the motor

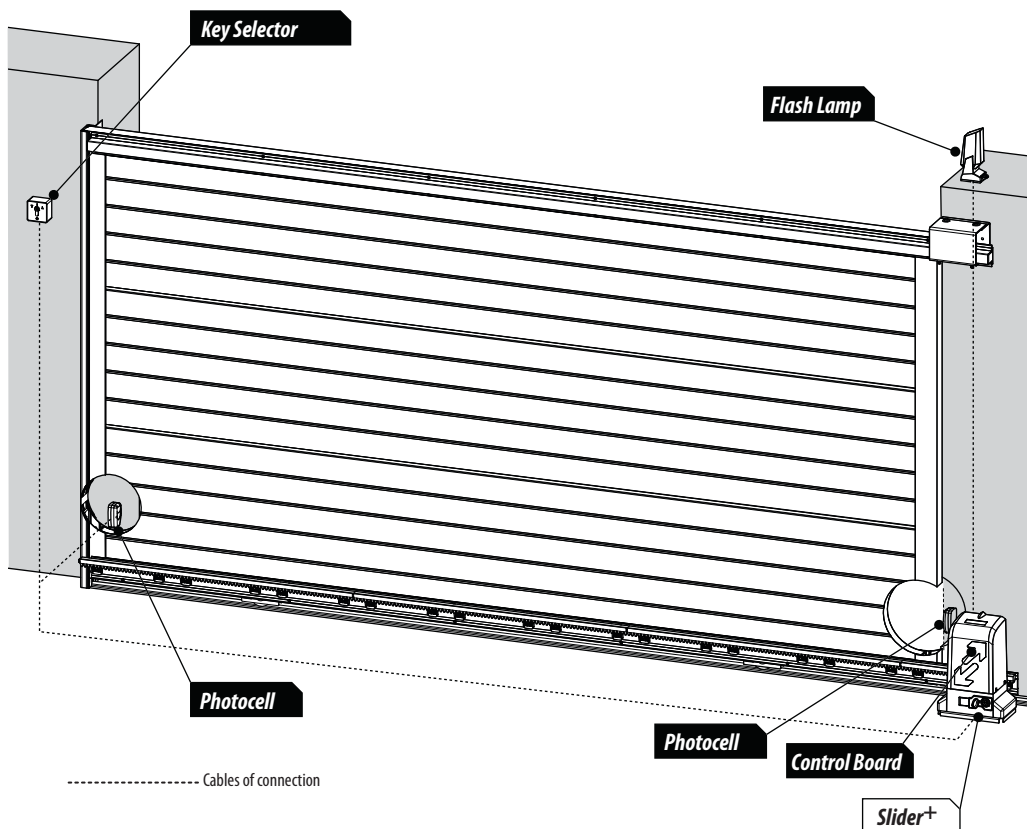
Do a test to the motor's irreversibility. For that, just try to move the gate manually with the motor locked. If the gate is moving, it is necessary to adjust the screw by rotating it clockwise (+).

Idle speed of the motor

If the gate does not move at idle speed, it means that the screw is too much tightened. Rotate it counterclockwise (-) until the motor moves the gate at idle speed.



 The tuning must achieve a balance between the gate's irreversibility and the engines power. Any adjustment must always be made lightly, always experimenting the motor's operation with every adjustment until you achieve the necessary balance between the irreversibility of the motor and the strength of idle speed.



- Escolher os percursos mais curtos para a cablagem e separar os cabos de comando dos cabos de potência.
- Faça um aterramento correcto do sistema (ligação terra).
- Proceder de acordo com as normas aplicáveis de modo a obter o binário máximo do motorreductor.
- Em conformidade com as normas de segurança europeias, é aconselhada a aplicação de interruptor externo de modo a interromper o fornecimento de energia eléctrica em caso de manutenção do portão.
- Verificar se todos os dispositivos são eficientes e eficazes.
- Aplicar sinalização de fácil leitura que indique a presença do portão motorizado.
- Para executar as ligações eléctricas, remover a capa de protecção do motor, fazer passar os cabos de alimentação através dos orifícios da base de fixação (quando esta é utilizada) e através da parte inferior do corpo do motor. Seguidamente, realizar as ligações eléctricas na régua de terminais da unidade de controlo. Para realizar as ligações eléctricas nas régua de terminais da central electrónica, consultar os respectivos manuais de instalação.
- It is important to use stoppers on the opening and closing of the gate. If this is not respected, there may be danger of the gate open too much in manual mode and jump out of the rail.
- It is important to use junction boxes for connections between motors, components and control board. All cables enter and exit under the junction box and box of control board.
- Utilizar tubo rígido ou flexível para a passagem da cablagem eléctrica;
- Escolher os percursos mais curtos para a cablagem e separar os cabos de comando dos cabos de potência.

ATENÇÃO! A ligação final do sistema à rede eléctrica ou a substituição de cabos DEVE ser efetuada exclusivamente por um electricista qualificado, em conformidade com as normas de segurança locais e as instruções da central electrónica.

05) MAINTENANCE

In order to guarantee correct operation and a constant level of safety over time, it is advisable to carry out a general inspection of the automation every six months.

⚠ WARNING: No persons, except the specialised maintenance technician, must activate the automatic gate during the maintenance operations

Therefore the power supply should ideally be disconnected thereby avoiding possible electric shocks. If on the other hand it is necessary that the power supply is connected for the said inspection, each control device (remote controls, push button panels, etc) should be checked and disabled except for those being used by the maintenance technician.

The proper functioning of the motor depends on the state of conservation of the gate, so we will briefly describe the operations to be carried out to have an efficient gate.

ROUTINE MAINTENANCE

Each of the following operations must be performed when necessary or in any case every 6 months for domestic use (approx. 3000 working cycles) and every 2 months for intensive use, e.g. apartment blocks (again, every 3000 working cycles).

⚠ ATTENTION: If installation is carried out in areas rich in salt and/or sand (maritime areas, desert areas, etc.), maintenance must be carried out more frequently, every 2/3 months.

Gate:

- Lubricate (with oiler) the wheels of the gate.
- Check that the rack is clean and correctly connected.

Automation:

- Check that the safety devices are working correctly (photocells, pneumatic edges, torque limiting device, etc.

EXTRAORDINARY MAINTENANCE

If more complicated tasks need to be performed on the mechanisms, the gearmotor should ideally be removed in order for the work to be carried out by experienced technicians in the manufacturers or an authorised workshop.

06) SCRAPPING

The materials must be disposed of in accordance with the current laws and regulations.

No dangers or risks are present in the event of scrapping of the automation system.

If materials are to be recycled, they should ideally be divided based on their type (electrical parts – copper – aluminium – plastic – etc...).

07) FAULTS: TROUBLESHOOTING

The gate does not open, the motor does not turn.

- Make sure that the photocells or sensitive edges are clean, uninhibited and aligned. Proceed accordingly.
- Make sure that the electronic equipment is correctly powered and check that the fuses are intact.
- Check that the functions are correct by means of the control unit LEDs (see related instructions). Identify the possible fault. If the LEDs show that a start command is active, check that there are no remote controls, start buttons or other devices keeping the start contact activated (closed).
- If the control unit is not working, replace it.

If the fault is not related to one of the above mentioned conditions, replace the gearmotor.

The gate does not open, the motor turns but no movement occurs.

- The manual release is still on. Restore the motorised function.
- Check if the gate is in contact with the mechanical stops. Manually release the gate, move it and restore the motorised function. Check and correct the position of the limit switch pads.
- Check that the gate has no mechanical adjustment defects.

If the fault is not related to one of the above mentioned conditions, replace the gearmotor.

08) GUARANTEE: GENERAL CONDITIONS

Move Automation guarantees this product for a period of 24 months from the date of purchase (as proved by the sales document, receipt or invoice).

This guarantee covers the repair or replacement at Move Automation's expense (ex-works Move Automation: packing and transport at the customer's expense) of parts that Move Automation recognises as being faulty as regards workmanship or materials.

For visits to the customer's facilities, also during the guarantee period, a "Call-out fee" will be charged for travelling expenses and labour costs.

The guarantee does not cover the following cases:

- If the fault was caused by an installation that was not performed according to the instructions provided by the company inside the product pack.
- If original Move Automation spare parts were not used to install the product.
- If the damage was caused by an Act of God, tampering, overvoltage, incorrect power supply, improper repairs, incorrect installation, or other reasons that do not depend on Move Automation.
- If a specialised maintenance man does not carry out routine maintenance operations according to the instructions provided by the company inside the product pack.
- Wear of components.

IMPORTANT NOTE: The repair or replacement of pieces under guarantee does not extend the guarantee period. In case of industrial, professional or similar use, this warranty is valid for 12 months.

CERTIFICADO DE GARANTIA

ES. CERTIFICADO DE GARANTÍA
EN. WARRANTY CERTIFICATE
FR. CERTIFICAT DE GARANTIE

NOME ES. NOMBRE EN. NAME FR. NOM

MORADA ES. DIRECCIÓN EN. ADDRESS FR. ADRESSE

PAÍS ES. PAÍS EN. COUNTRY FR. PAYS

CONTACTO TELEFÓNICO ES. CONTACTO TELEFÓNICO EN. PHONE CONTACT FR. CONTACT TÉLÉPHONIQUE

ASSINATURA E CARIMBO DO INSTALADOR
ES. FIRMA Y SELLO DEL INSTALADOR
EN. INSTALLER'S SIGNATURE AND STAMP
FR. SIGNATURE ET TAMPON DE L'INSTALLATEUR

/ /

GARANTIA E RESPONSABILIDADE: O uso e manutenção correcto do automatismo são fundamentais para que a garantia seja válida. A garantia tem um período de dois (2) anos para utilizadores residenciais e de um (1) ano para utilizações industriais/comerciais ou condomínios.

GARANTIA NÃO COBRE: Reparações efectuadas por pessoas que não estejam devidamente capacitadas e habilitadas. Alterações efectuadas à construção e funcionamento do automatismo. Danos causados por uso inadequado. Danos causados por falta de manutenção. Danos causados por fenómenos naturais.

Move Automation, reserva-se ao direito de efectuar modificações nos produtos apresentados no intuito de melhoria continua e desenvolvimento. Todos os direitos são reservados a Move Automation. É proibido o uso indevido e alterações deste manual sem a devida autorização.

ES. GARANTÍA Y RESPONSABILIDAD: El correcto uso y mantenimiento de la automatización son fundamentales para la vigencia de la garantía. La garantía es por un período de dos (2) años para usuarios residenciales y un (1) año para usos industriales/comerciales o condominios.

LA GARANTÍA NO COBRE: Reparaciones realizadas por personas que no están debidamente capacitadas y calificadas. Cambios realizados en la construcción y funcionamiento de la automatización. Daños causados por mal uso. Daños causados por falta de mantenimiento. Daños ocasionados por fenómenos naturales.

Move Automation, se reserva el derecho a realizar cambios en los productos presentados con el objetivo de mejora y desarrollo continuo. Todos los derechos están reservados a Move Automation. Está prohibido hacer un mal uso y alterar este manual sin la debida autorización.

EN. WARRANTY AND LIABILITY: The correct use and maintenance of automation are essential for the warranty to be valid. The warranty is for a period of two (2) years for residential users and one (1) year for industrial/commercial uses.

WARRANTY DOES NOT COVER: Repairs carried out by people who are not properly trained and qualified. Changes made to the construction and operation of the automation. Damage caused by misuse. Damage caused by lack of maintenance. Damage caused by natural phenomena.

Move Automation, reserves the right to make changes to the products presented with the aim of continuous improvement and development. All rights are reserved to Move Automation. It is forbidden to misuse and alter this manual without proper authorization.

FR. GARANTIE ET RESPONSABILITÉ: L'utilisation et l'entretien corrects de l'automatisme sont essentiels pour que la garantie soit valable. La garantie est d'une durée de deux (2) ans pour les utilisateurs résidentiels et d'un (1) an pour les utilisations industrielles/commercial ou appartements en copropriété.

LA GARANTIE NE COUVRE PAS: Les réparations effectuées par des personnes qui ne sont pas correctement formées et qualifiées. Modifications apportées à la construction et au fonctionnement de l'automatisation. Dommages causés par une mauvaise utilisation. Dommages causés par un manque d'entretien. Dommages causés par des phénomènes naturels.

Move Automation se réserve le droit d'apporter des modifications aux produits présentés afin de s'améliorer et de se développer en permanence. Tous les droits sont réservés à Move Automation. L'utilisation abusive et la modification de ce manuel sans autorisation appropriée sont interdites.



REGISTOS DE MANUTENÇÃO PERIODICA

ES. REGISTROS DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO

EN. PERIODIC MAINTENANCE LOG

FR. REGISTRE D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE

Antes de qualquer outra operação de manutenção, é aconselhável desligar para evitar qualquer situação de perigo causada pelo movimento acidental do dispositivo.

ES. Antes de cualquier otra operación de mantenimiento, se recomienda apagarlo para evitar cualquier situación de peligro provocada por un movimiento accidental del dispositivo.

EN. Before doing any maintenance, cut off the power supply, to prevent any hazardous situations caused by accidentally activating the operator.

FR. Before any other maintenance operation, it is advisable to switch off the power to avoid any dangerous situation caused by accidental movements of the device.

DATA ES. FECHA EN. DATE FR. DATE	OBSERVAÇÕES ES. OBSERVACIONES EN. NOTES FR. REMARQUES	ASSINATURA ES. FIRMA EN. SIGNATURE FR. SIGNATURE

REGISTOS DE MANUTENÇÃO EXTRAORDINÁRIA

ES. REGISTRO DEL MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO

EN. EXTRAORDINARY MAINTENANCE LOG

FR. DOSSIER D'ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

A tabela seguinte deve ser usada para registar intervenções de manutenção extraordinária, de reparos e de melhorias executadas por empresas externas especializadas. As intervenções de manutenção extraordinária devem ser efetuadas por técnicos especializados.

ES. El siguiente cuadro sirve para apuntar las operaciones de mantenimiento extraordinario, de reparación y de mejora efectuadas por empresas especializadas externas.

Las operaciones de mantenimiento extraordinario deben ser efectuadas por parte de técnicos especializados.

EN. The following table is for logging any extraordinary maintenance jobs, repairs and improvements performed by specialized contractors. Any extraordinary maintenance jobs must be done only by specialized technicians.

FR. Le tableau suivant permet d'enregistrer les interventions d'entretien curatif, de réparation et d'amélioration effectuées par des sociétés externes spécialisées. Les interventions d'entretien curatif doivent être effectuées par des techniciens qualifiés.

Carimbo do Instalador ES. Timbre del instalador EN. Fitter's Stamp FR. Cachet Installateur	Nome do operador ES. Nombre del operador EN. Name of Operator FR. Nom de l'opérateur
	Data da intervenção ES. Fecha de la operación EN. Date FR. Date Intervention
	Assinatura do técnico ES. Firma del técnico EN. Technician's Signature FR. Signature technicien
	Assinatura do requerente ES. Firma del cliente EN. Requester's Signature FR. Signature Client
Intervenção Efectuada ES. Operación efectuada EN. Job Performed FR. Intervention effectuée	
Carimbo do Instalador ES. Timbre del instalador EN. Fitter's Stamp FR. Cachet Installateur	Nome do operador ES. Nombre del operador EN. Name of Operator FR. Nom de l'opérateur
	Data da intervenção ES. Fecha de la operación EN. Date FR. Date Intervention
	Assinatura do técnico ES. Firma del técnico EN. Technician's Signature FR. Signature technicien
	Assinatura do requerente ES. Firma del cliente EN. Requester's Signature FR. Signature Client
Intervenção Efectuada ES. Operación efectuada EN. Job Performed FR. Intervention effectuée	
Carimbo do Instalador ES. Timbre del instalador EN. Fitter's Stamp FR. Cachet Installateur	Nome do operador ES. Nombre del operador EN. Name of Operator FR. Nom de l'opérateur
	Data da intervenção ES. Fecha de la operación EN. Date FR. Date Intervention
	Assinatura do técnico ES. Firma del técnico EN. Technician's Signature FR. Signature technicien
	Assinatura do requerente ES. Firma del cliente EN. Requester's Signature FR. Signature Client
Intervenção Efectuada ES. Operación efectuada EN. Job Performed FR. Intervention effectuée	



